

АННА МУРАДЯН
преподаватель ЕГУ
УДК 37.016:811.161.1

ИЗУЧЕНИЕ СУФФИКСОВ АБСТРАКТНЫХ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В СОПОСТАВЛЕНИИ С АРМЯНСКИМИ ЭКВИВАЛЕНТАМИ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА

Բանալի բառեր և արտահայտություններ. բառակազմություն, վերացական գոյականներ, բայական հիմք, ածականական հիմք, վերջածանց, բառ, նախնական ձև, գործողության անուններ, հատկանշի անուններ, հավաքական գոյականներ, վարժությունների համակարգ, ընկալում, վերարտադրում, մանրատեսք:

Key words and expressions: word formation, abstract nouns, verbal nouns, adjective nouns, suffix, word, source form, derivational base, action names, property names, collective nouns, job system, perception, reproduction, microtext.

При изучении словообразования на практических занятиях по русскому языку на неспециальных факультетах особый интерес представляет группа отглагольных и отадъективных существительных. В целях достижения эффективного результата при обучении мы используем сопоставительный метод интерпретации. На первом этапе работы с выделенной группой существительных прежде всего необходимо провести классификацию по словообразовательным суффиксам. Понятно, что в классификации должны найти отражение наиболее употребительные суффиксы отглагольных и отадъективных существительных. Следующим шагом должен быть подбор к выделенным суффиксам армянских эквивалентов. В дальнейшем полезно будет обобщить значения, привносимые в слова соответствующими суффиксами, и сравнить эти значения в русском и армянском языках. После проведения досконального словообразовательного анализа студентам следует предложить разные типы заданий на данную тему с целью укрепления полученных знаний и дальнейшего их воспроизводства.

Мы разработали классификацию суффиксов отглагольных и отадъективных существительных, включающую следующие группы:

1. Суффиксы *-ние, -ение, -тие, -ие, -ание*.

Существительные, включающие выделенные суффиксы, продуцируются в основном от непостсуффиксальных глаголов. Типичными образующими являются суффиксальные, префиксальные, префиксально-суффиксальные и простые основы. В армянском языке указанным суффиксам соответствуют суффиксы *-nɪʁjɪnʲ*, *-nɪʁ*. Сравним: *сравнивать – сравнение* (*hɪʁnɪʁjɪnʲ* – *hɪʁnɪʁjɪnʲɪnʲ*), *молчать – молчание* (*ɪnʲɛɪ* – *ɪnɪʁjɪnʲ*), *ждать – ожидание* (*uɪɪʁjɪnʲ* – *uɪɪʁjɪnʲɪʁ*), *решать – решение* (*ɪnɪʁɛɪ* – *ɪnɪʁjɪnʲ*).

2. Лексемы на *–ка, –овка, –ожка* в структурном отношении более далеки от глагола, чем имена на *–ние*. Образуются они преимущественно от префиксальных и простых глагольных форм. Круг исходных форм ограничен глаголами, субстантивами, адъективами. Широта словообразовательных связей морфа *–ка*, создаваемая свободным присоединением его практически к любой глагольной основе за счет опущения собственно глагольных морфов, вместе с компактностью формы данных имен делает эти лексемы естественными конкурентами дериватов на *–ние*.

Например: *улыбаться – улыбка, находить – находка, усмехаться – усмешка*.

В армянском языке выделенному русскому суффиксу соответствуют суффикс *–nɪʁ* (*uɪʁnɪʁɛɪ* – *uɪʁnɪʁjɪnʲ*) и нулевой словообразовательный показатель (*ɪɪɪnʲɪʁ* – *ɪɪɪnʲ*).

3. При образовании имен с другими морфами происходит по меньшей мере отсечение глагольных финалей, часто влекущее за собой по ряду морфонологических причин чередование конечной основы фонемы, осложняющееся в некоторых случаях изменением корневых гласных. Например: *победить – победа* (*hɪʁjɪnʲ* – *hɪʁjɪnʲɪnʲ*), *бороться – борьба* (*uɪʁjɪnʲ* – *uɪʁjɪnʲ*), *верить – вера* (*hɪʁjɪnʲ* – *hɪʁjɪnʲ*), *бредить – бред* (*qɪnɪnʲɪnʲ* – *qɪnɪnʲɪnʲ*), *встретиться – встреча* (*hɪnʲɪnʲ* – *hɪnʲɪnʲ*) и т.д.

4. Данную группу составляют имена качества на *–ость, –изна, –ота*, которым в армянском языке соответствуют существительные, включающие суффикс *–nɪʁjɪnʲ*: *мрачность* (*uɪnʲɪnʲ*), *нежность* (*uɪnʲɪnʲ*), *близна* (*ɛɪnʲɪnʲ*), *теплота* (*ɛɪnʲɪnʲ*). Рассмотрим примеры из художественных текстов, восстанавливая производящие основы данных существительных.

Лицо его было так мрачно, как пожелтевшая верба (Чехов А. Он понял!) → *Мрачность его лица напоминала пожелтевшую вербу*.

Сравним с армянским: *uɪnʲɪnʲ* – *uɪnʲɪnʲɪnʲ*:

Руки царя были нежны, белы, теплы, как у женщины (Куприн А. Суламифь) → *Нежность, белизна, теплота* рук царя напоминали женские руки.

Сравним с армянским: *նրբ - նրբություն, ճերմակ - ճերմակություն, ջերմ - ջերմություն*:

В этих предложениях можно заметить, что непосредственно называя предмет, предложение лишается конкретно-предметного значения. Преобразуясь в предложение, анализируемые существительные из названия предмета становятся названием его свойств.

При прямом отнесении к денотату они теряют предметность, и их уже нельзя считать знаковыми заместителями предметов, вещей, явлений.

5. Группа собирательных имен на *-ство*, армянские эквиваленты которых оформляются преимущественно с помощью суффикса *-ություն*. Сравним, например: *беспокоиться - беспокойство* (*անհանգստանալ - անհանգստություն*), *любопытный - любопытство*

6. (*հեղաշրջարարել - հեղաշրջարարություն*), *руководить - руководство* (*ղեկավարել - ղեկավարում*) и т.д.

Выполнение разработанных заданий по теме поможет студентам закрепить изученный материал. По указанной теме можно предложить большое разнообразие заданий, но в рамках данной статьи мы ограничимся представлением лишь некоторых из них. Практика изучения словообразования на неспециальных факультетах, в частности, словообразования отглагольных и отадъективных существительных, позволяет выделить в качестве наиболее эффективных следующие виды заданий:

1. С помощью соответствующих суффиксов образуйте существительные от данных глаголов и прилагательных: *читать, разговаривать, управлять, доказывать, добрый, честный, мужественный, густой, терпеть, страдать*.

2. Данные словосочетания измените по образцу: *изучать существительные - изучение существительных*.

Читать текст, любить музыку, образовать глагол, помогать другу, объединять силы, выполнять задание, использовать образец, ждать новостей, восхищаться красотой, изменить заглавие.

3. Составьте словосочетания, используя данные отглагольные существительные. Определите падеж управляемых слов: *выполнение* (чего?), *решение* (чего?), *получение* (чего?), *управление* (чем?), *руководство* (чем?) ,

падение (чего? кого?) , закрытие (чего?) , прощание (с чем? с кем?) , внушение (чего?) , чтение(чего?) , распределение (чего?) , выращивание (чего?).

4. К данным существительным подберите подходящие определения. Определите род полученных словосочетаний: *глупость, белизна, смелость, доброта, новость, злость, густота, желтизна, грубость.*

5. Восстановите производящие основы данных существительных: *мужество, звонкость, преданность, крутизна, смелость, глубина, красота, присутствие, ожидание, расцветание, жужжание, удаление, деление, получение, предложение.*

6. Допишите второе предложение, вставив вместо пропуска соответствующее существительное, образованное от глагола (или прилагательного) предыдущего предложения.

Образец: Он **ждал** их. Это было тяжелое и мучительное

7. Данные словосочетания переведите на армянский язык. Обратите внимание на суффиксы отглагольных и отадективных существительных: *появление интервью, выполнение обещания, аристократическая бледность, просьба друга, душевное спокойствие, молчание матери, ослепительная белизна, безжалостная жестокость, посещение музея, холодное равнодушие, приятная свежесть, улыбка ребенка, просьба друга, жалоба больного, лай собаки, плач ребенка, беспокойство родителей.*

8. Составьте связный микротекст, опираясь на образец, предложенный в задании № 6.

Использованная литература

1. Вараксин Л.А. О типах словообразовательных значений// От текста к контексту. Вып.4. Ишим-Белово, 2004, с.43-48.
2. Коряковцева Е.И. Имена действия в русском языке. М., 1998.
3. Нильсон Барбо. Девербативы и коммуникативная организация текста. М.:Эдиториал УРСС, 2002, с.199-210.

Ա.Հ. Մուրադյան

**Վերացական գոյականների վերջածանցների ուսումնասիրումը
հայերեն համարժեքների համադրությամբ ուսաց լեզվի դասերին
Ամփոփում**

Հոդվածը նվիրված է ոչ մասնագիտական ֆակուլտետներում ուսաց լեզվի բառակազմության դասավանդմանը: Մասնավորապես՝

առանձնացրել ենք բայահիմքից և ածականի հիմքից կազմված գոյականների խումբը: Հոդվածում առաջարկվում է նշված խմբի գոյականները ուսումնասիրել զուգադրական մեկնաբանության մեթոդով: Կատարվում է գոյականների դասակարգում ըստ վերջածանցների, որից հետո նրանց զուգադրումը հայերեն համարժեքների հետ: Հոդվածում ներկայացվում են նաև որոշ տեսակի վարժություններ, որոնք կնպաստեն ստացած գիտելիքների ամրապնդմանը և հետագա վերարտադրմանը:

A.H. Muradyan

**Studying the suffixes of abstract nouns in comparison with Armenian
equivalents in Russian language lessons**

Summary

The article is devoted to the study of word formation in Russian language lessons at non-specialized faculties. In particular, we chose a group of verbal and octave subjective nouns. A comparative method is proposed for interpreting the word formation of the selected group of nouns. We do the classification of these nouns according to derivational suffixes and selection of Armenian equivalents. The article also offers some types of assignments on the topic under study, which will help to strengthen and further reproduce the knowledge gained.